



EFFECTIVE: JANUARY, 2008 CURRICULUM GUIDELINES

A. Division: **Education** Effective Date: **January 2008**

B. Department / Program Area: **Faculty of Child, Family and Community Studies
Department of Sign Language Interpretation** Revision New Course

If Revision, Section(s) Revised: **G,H,J,M,N,O**
Date of Previous Revision: **16 February 2004**
Date of Current Revision: **15 May 2007**

C: **INTR 2400** D: **Language and Culture in Action – Interpretation II** E: **1.5**

| Subject & Course No. | Descriptive Title | Semester Credits |
|--|--|------------------|
| <p>F: Calendar Description:</p> <p style="text-align: center;">This methods course provides opportunities for students to develop simultaneous interpreting skills while using a variety of general and technical texts. Students will be challenged to reflect on and integrate new and prior skills, knowledge and experiences with their emerging professional identity.</p> | | |
| <p>G: Allocation of Contact Hours to Type of Instruction / Learning Settings</p> <p>Primary Methods of Instructional Delivery and/or Learning Settings:</p> <p>Lecture/Seminar</p> <p>Number of Contact Hours: (per semester for each descriptor)</p> <p>30 hours</p> | <p>H: Course Prerequisites:</p> <p style="text-align: center;">INTR 2300 and INTR 2375 with a B or better</p> | |
| | <p>I: Course Corequisites:</p> <p style="text-align: center;">None</p> | |
| | <p>J: Course for which this Course is a Prerequisite</p> <p style="text-align: center;">None</p> | |

M: Course Objectives / Learning Outcomes

Upon successful completion of this course, the student will be able to:

1. **Interpret from ASL into English and from English into ASL, incorporating all main points and necessary supporting detail**
2. **Successfully interpret as part of a team**
3. **Adapt one's interpretation to meet the language needs of a variety of consumers in a range of settings**
4. **Accurately analyze one's areas of strength and areas which need improvement**
5. **Plan development strategies for continued growth as an interpreter**
6. **Utilize preparation materials in a constructive and timely manner.**

N: Course Content: The following global ideas guide the design and delivery of this course:

- **Interpreters work between languages and must successfully convey all of the meaning.**
- **The ability to work as part of a team is crucial for successful interpretation.**
- **Interpreters work with a diverse group of consumers and must adapt their interpretation strategies to meet the consumer's needs.**
- **The ability to accurately assess one's own interpretation is crucial for successful interpretation.**
- **To interpret accurately, interpreters need to prepare accordingly for every assignment they attend.**

O: Methods of Instruction:

- **Lecture/discussion**
- **Demonstration/practice**
- **Participation**

P: Textbooks and Materials to be Purchased by Students

T.B.A.

Q: Means of Assessment: This course will conform to Douglas College policy regarding the number and weighting of evaluations. Typical means of evaluation would include a combination of:

- **End-of-fourth-semester portfolio of the student's work.**

This is a mastery/non-mastery course.